

# الجمهورية الجزائرية الديمقراطية الشعبية

## République Algérienne Démocratique et Populaire

Ministère de l'Enseignement Supérieur  
et de la Recherche Scientifique

Direction de la Coopération et des  
Échanges Interuniversitaires

N° : 312/D.C.E.I.U/ 2016

Alger, le 18 ماي 2016

### Messieurs les Présidents des Conférences Régionales Universitaires Est-Ouest-Centre

**Objet** : Offre de bourses coparrainées UNESCO/République Populaire de Chine  
**P.J.** : information du programme et Formulaire .

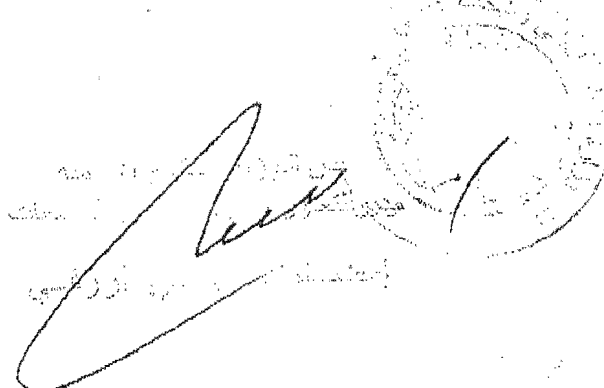
J'ai l'honneur de vous informer que le Ministère de l'Enseignement Supérieur et de la Recherche Scientifique est destinataire d'une offre de bourses d'études au titre de l'année universitaire 2016-2017 émanant de l'UNESCO relative au programme de bourses coparrainées UNESCO/République Populaire de Chine .

Ce programme de bourse est destiné aux étudiants désirant poursuivre des études supérieures en Chine au sein d'universités sélectionnées.

Vous trouverez ci-joint une note d'information du programme ainsi que le formulaire de candidature pour cette formation.

Je vous saurais gré des dispositions que vous voudrez bien prendre pour une large diffusion de cette offre, et vous prie de nous faire parvenir, les dossiers de candidature avant le **20 Mai 2016**, en vue de les faire parvenir dans les temps requis aux instances concernées.

Considération distinguée





United Nations  
Educational, Scientific and  
Cultural Organization

Organisation  
des Nations Unies  
pour l'éducation,  
la science et la culture

Organización  
de las Naciones Unidas  
para la Educación,  
la Ciencia y la Cultura

Организация  
Объединенных Наций по  
вопросам образования,  
науки и культуры

منظمة الأمم المتحدة  
للترقية والعلم والثقافة

联合国教育、  
科学及文化组织

The Assistant Director-General  
for External Relations and Public Information



China Scholarship Council  
www.csc.edu.cn/Laihua/

Ref: ERI/MSP/PPF/FEL/16/LNM.81

Subject: UNESCO/People's Republic of China (The Great Wall)  
Co-Sponsored Fellowships Programme 2016-2017

ANNOUNCEMENT LETTER

Madam/Sir,

On behalf of the Director-General, and within the framework of the UNESCO/People's Republic of China (The Great Wall) Co-Sponsored Fellowships Programme, I am pleased to inform you that the Government of the People's Republic of China is offering seventy-five (75) fellowships for the 2016-2017 academic year for advanced studies in varied subjects for the benefit of certain Member States (see Annex I).

Offered in open competition, these fellowships are intended for advanced studies at undergraduate and postgraduate levels for one year at Chinese universities. Candidatures (a maximum of two per country) should be submitted as prescribed on the application form, to enable the selection of the most deserving candidates. Given that UNESCO attaches high priority to gender equality, special attention will be paid to women's candidatures for an equal representation.

A certain number of fellowships are intended for candidatures of pre- and in-service teachers, teacher educators and trainers from the ten (10) CFIT countries to pursue an Advanced Teacher Training Programme at the East China Normal University.

The annexes to this letter provide detailed information concerning the requisite qualifications, the facilities offered, the general conditions governing the award of fellowships as well as the procedure for the submission of applications.

We would be most grateful if you could address the candidatures to the attention of Mr Stoyan Bantchev, Chief of the Participation Programme and Fellowships Section (UNESCO, 7 Place de Fontenoy - 75352 Paris 07 SP, France), by 20 May 2016 at the latest. An advance copy must be sent by e-mail to: [s.bantchev@unesco.org](mailto:s.bantchev@unesco.org), [L.ndobo@unesco.org](mailto:L.ndobo@unesco.org) and [y.fopy@unesco.org](mailto:y.fopy@unesco.org).

Yours sincerely,

Eric Falt

cc: Permanent Delegation of the People's Republic of China to UNESCO  
UNESCO Field Offices (of invited countries)

Enclosures: Annexes I and II -- Application form

مملكة البحرين  
مكتب بريد و الثقافة و العلوم  
البريد الإلكتروني / الإلكتروني  
البريد الإلكتروني  
تاريخ: 25/5  
28164/16  
International Commissions  
for UNESCO of Member  
States invited  
Permanent Delegations  
to UNESCO of Member  
States invited

04 MAY 2016

UNESCO/PEOPLE'S REPUBLIC OF CHINA - THE GREAT WALL  
CO- SPONSORED FELLOWSHIPS PROGRAMME  
Sept 2016 - June 2017

Member States invited to submit applications

AFRICA - 46 Member States

ANGOLA	LESOTHO
BENIN	LIBERIA
BOTSWANA	MADAGASCAR
BURKINA FASO	MALAWI
BURUNDI	MALI
CAMEROON	MAURITIUS
CABO VERDE	MOZAMBIQUE
CENTRAL AFRICAN REPUBLIC	NAMIBIA
CHAD	NIGER
COMOROS	NIGERIA
CONGO	RWANDA
COTE D'IVOIRE	SAO TOME AND PRINCIPE
DEMOCRATIC REPUBLIC OF THE CONGO	SENEGAL
DJIBOUTI	SEYCHELLES
EQUATORIAL GUINEA	SIERRA LEONE
ERITREA	SOMALIA
ETHIOPIA	SOUTH AFRICA
GABON	SWAZILAND
GAMBIA	TOGO
GHANA	UGANDA
GUINEA	UNITED REPUBLIC OF TANZANIA
GUINEA-BISSAU	ZAMBIA
KENYA	ZIMBABWE

ASIA AND THE PACIFIC - 39 Member States

BANGLADESH	NAURU
BHUTAN	NEPAL
CAMBODIA	NIUE
COOK ISLANDS	PALAU
DEMOCRATIC PEOPLE'S REPUBLIC OF KOREA	PAKISTAN
FIJI	PAPUA NEW GUINEA
INDIA	PHILIPPINES
INDONESIA	REPUBLIC OF KOREA
IRAN (ISLAMIC REPUBLIC OF)	SAMOA
KAZAKHSTAN	SOLOMON ISLANDS
KIRIBATI	SRI LANKA
KYRGYZSTAN	TAJIKISTAN
LAO PEOPLE'S DEMOCRATIC REPUBLIC	THAILAND
MALAYSIA	TIMOR LESTE
MALDIVES	TONGA
MARSHALL ISLANDS	TURKMENISTAN
MICRONESIA (FEDERATED STATES OF)	TUVALU
MONGOLIA	UZBEKISTAN
MYAMAR	VANUATU
	VIET NAM

## ARAB STATES - 13 Member States

ALGERIA	MOROCCO
EGYPT	PALESTINE
IRAQ	SUDAN
JORDAN	SYRIAN ARAB REPUBLIC
LEBANON	TUNISIA
LIBYA	YEMEN
MAURITANIA	

## LATIN AMERICA AND THE CARIBBEAN - 26 Member States

ARGENTINA	GUYANA
BELIZE	HAITI
BOLIVIA	HONDURAS
BRAZIL	JAMAICA
COLOMBIA	MEXICO
COSTA RICA	NICARAGUA
CUBA	PANAMA
DOMINICA	PARAGUAY
DOMINICAN REPUBLIC	PERU
ECUADOR	SAINT LUCIA
EL SALVADOR	SAINT VINCENT AND THE
GRENADA	GRENADINES
GUATEMALA	SURINAME
	VENEZUELA

## EUROPE AND NORTH AMERICA - 12 Member States

ALBANIA	REPUBLIC OF MOLDOVA
ARMENIA	THE FORMER YUGOSLAV
AZERBAIJAN	REPUBLIC OF MACEDONIA
BELARUS	MONTENEGRO
BOSNIA AND HERZEGOVINA	POLAND
GEORGIA	SERBIA
	UKRAINE

**UNESCO/PEOPLE'S REPUBLIC OF CHINA (THE GREAT WALL)****CO-SPONSORED FELLOWSHIPS PROGRAMME 2016-2017**

With a view to promoting international exchanges in the field of education, culture, communication, science and technology, and to enhancing friendship among peoples of the world, the Government of the People's Republic of China has placed at the disposal of UNESCO for the academic year 2016-2017, under the co-sponsorship of UNESCO, seventy-five (75) fellowships for advanced studies at undergraduate and postgraduate levels. These fellowships are for the benefit of developing Member States in Africa, Asia-Pacific, Latin America, Europe and Arab region (see Annex I).

The fellowships, tenable at a selected number of Chinese universities, are for a duration of one year. These fellowships, which are in most cases to be conducted in English, are offered to senior advanced students wishing to pursue higher studies or intending to undertake individual research with periodic guidance from the assigned supervisor. In exceptional cases, candidates may be required to study Chinese language before taking up research/study in their fields of interest. See <http://www.camouschina.org/scholarshipdetailen.aspx?cid=97&id=2051>

**A. FIELDS OF PROPOSED STUDIES AT SELECTED UNIVERSITIES**

Please visit the official web page of China Scholarship Council (CSC) for the fields of proposed studies at the selected Chinese universities:

<http://www.csc.edu.cn/aihua/universityen.aspx>

**B. QUALIFICATIONS REQUIRED**

- (i) Be under 45 and hold at least the Bachelor's Degree or the equivalent, or the Master Degree/above when applying;
- (ii) English proficiency is required;
- (iii) Be not more than 45 years of age; and
- (iv) Be in good health, both physically and mentally.

**C. PROCEDURE FOR THE SUBMISSION OF APPLICATIONS**

All applications should be endorsed by the relevant Government body (the National Commission or Permanent Delegation) and must be prepared in English with the following attachments:

- (i) Application forms\* for China/UNESCO The Great Wall Fellowship  
Complete the online application procedure at CSC Online Application System for International Students at: <http://www.csc.edu.cn/aihua/noticeen.html>, (Agency number 00001) and <http://www.unesco.org/new/en/fellowships/programmes/unescopopeople-republic-of-china-the-great-wall-co-sponsored-fellowships-programme/>
- (ii) 3 photographs;
- (iii) Notarized photocopies of diplomas and certificates, and school-certified transcripts of complete academic records (translated in English when applicable);
- (iv) Pre-admission Letter from designated Chinese university (if available);
- (v) Two letters of recommendation (in English) by professors or associates familiar with the work of the candidate;

- (vi) A study or research proposal containing no less than 400 words (in English) of the post-graduate study to be undertaken during the candidate's stay in China,
- (vii) Foreigner Physical Examination form to be completed, stamped and or signed; and
- (viii) English language proficiency certificate stamped and/or signed.

\*When completing the form, each candidate is requested to specify 3 possible host institutions in China indicating one field of study as personal preference. Applicants may wish to visit the web page of China Scholarship Council (<http://en.csc.edu.cn/>); select the "Study in China" tab on the top of the page and refer to the universities for details on the selected host institutions.

#### D. SUBMISSION OF CANDIDATURES

Letters of nomination and originals of the applications should be addressed in duplicate to Mr Stoyan Bantchev, Chief of the Participation Programme and Fellowships Section, 7 Place de Fontenoy, 75352 Paris 07 SP, France and reach UNESCO imperatively by **20 May at the latest**. An advance copy of the application together with all documents should be send as earlier as possible by email to [s.bantchev@unesco.org](mailto:s.bantchev@unesco.org); [Lndobo@unesco.org](mailto:Lndobo@unesco.org) and [v.lopy@unesco.org](mailto:v.lopy@unesco.org).

Files which are not complete or which are received after the above deadline, as well as candidates who do not fulfill the above-mentioned requirements, will not be taken into consideration.

#### E. SELECTION OF BENEFICIARIES

UNESCO and the Chinese authorities will select the **seventy-five (75)** most qualified candidates. The National Commissions of the selected fellows will be duly informed by UNESCO.

Candidates not informed of their selection by 31 July 2016  
should consider that their applications have not been approved

#### F. FACILITIES OFFERED BY THE GOVERNMENT OF THE PEOPLE'S REPUBLIC OF CHINA

- (i) A monthly living allowance of **CNY 3,000** for general scholars or **CNY 3,500** for senior scholars will be granted covering meals and pocket expenses;
- (ii) Tuition waiver;
- (iii) Accommodation: free university dormitory or accommodation subsidy; If the host university requires students to live on campus, the university will accommodate scholarship students in university dormitory (usually twin room); if the host university permits students to live off campus, the university will provide monthly / quarterly accommodation subsidy: undergraduate students / master's students / general scholars: **CNY 700** per month; doctoral students / senior scholars: **CNY 1000** per month.
- (iv) Comprehensive Medical Insurance\*\* and Protection Scheme for International Students in China.

\*\*Students are to cover a certain percentage of expense. Claim for compensation with the relevant payment receipts may be asked from the insurance company according to the stipulated insurance articles. The individual claim will not be accepted by the insurance company.

**G. FACILITIES OFFERED BY UNESCO**

- (i) One round trip international travel to and from China;
- (ii) A monthly pocket allowance of USD 150 (one hundred and fifty US dollars)
- (iii) A termination allowance of USD 200 (two hundred US dollars) to cover excess luggage charges at time of fellows' return to their home Country, in addition to the living allowance granted by the Government of the People's Republic of China.

**Important:** No allowance to finance or lodge married couples or family members will be granted.

**Note:** It is the National authorities' responsibility to ensure that all candidates are duly informed of all the above-mentioned conditions before the submission of applications for the fellowships.



**中国国家留学基金管理委员会**  
**CHINA SCHOLARSHIP COUNCIL**  
 中国 北京东直门大街9号 A3-13 100044  
 No.9 A3-13 chogongzhuang Street, Beijing  
 P.R.China100044,  
 Tel: 0086-10-66093900 E-mail: laihua@csc.edu.cn  
 Fax:0086-10-66093915 Http://www.csc.edu.cn

CSC NO.									
派遣途径:					学生类别:				
经费办法:					学习专业:				
安排院校:	1. 2. 3.								

(The above table is only for CSC)

## 中国政府奖学金申请表

### APPLICATION FORM FOR CHINESE GOVERNMENT SCHOLARSHIP

请申请人认真阅读本表第四页的填表说明。请用中文或英文填写此表格。请用电脑打印或用蓝色或黑色钢笔认真书写表格内容。请在所选项框内划“X”表示。不按规定填写的表格将视作无效。  
 Please read carefully the important notes on the last page before filling out the form. Please complete the form in Chinese or English. If the form is not filled in on PC, please write legibly in black or blue ink. Please indicate with 'X' in the blank chosen. Any forms that do not follow the notes will be invalid.

**1. 申请人情况/Personal Information:**

护照用名/Passport Name:

姓/Family Name: \_\_\_\_\_

名/Given Name: \_\_\_\_\_

国籍/Nationality: \_\_\_\_\_ 护照号码/Passport No.: \_\_\_\_\_

出生日期/Date of Birth: 年/Year \_\_\_\_\_ 月/Month \_\_\_\_\_ 日/Day \_\_\_\_\_

出生地点/Place of Birth: 国家/Country: \_\_\_\_\_ 城市/City: \_\_\_\_\_

男/Male:  女/Female:  已婚/Married:  未婚/Single:  其它/Other:

母语/Native Language: \_\_\_\_\_ 宗教/Religion: \_\_\_\_\_

当前联系地址/Present Address: \_\_\_\_\_

电话/Tel: \_\_\_\_\_ 传真/Fax: \_\_\_\_\_ E-mail: \_\_\_\_\_

永久通信地址/Permanent Address: \_\_\_\_\_



**2. 受教育情况/Education Background:**

学校 Institutions	在校时间 Years Attended (from/to)	主修专业 Fields of Study	毕业证书及学位证书 Certificates Obtained or To Obtain
_____	_____	_____	_____
_____	_____	_____	_____
_____	_____	_____	_____

**3. 工作经历/Employment Record:**

工作单位 Employer	起止时间 Time (from/to)	从事工作 Work Engaged	职务及职称 Posts Held
_____	_____	_____	_____
_____	_____	_____	_____
_____	_____	_____	_____



4. 语言能力/Language Proficiency:

a).汉语/Chinese: 很好/Excellent:  好/Good:  较好/Fair:  差/Poor:  不会/None:

HSK 考试等级或其他类型汉语考试成绩/ Level of HSK test or other certificates which can show your Chinese level: \_\_\_\_\_

b).英语/English: 很好/Excellent:  好/Good:  较好/Fair:  差/Poor:  不会/None:

我的英语水平可以用英语学习/I can be taught in English: 是/Yes  否/No

c).其他语言/Other Languages: \_\_\_\_\_

5. 来华学习计划/Proposed Study in China:

a).本科生/Bachelor's Degree Candidate:  汉语进修生/Chinese Language Student:

硕士研究生/Master's Degree Candidate:  普通进修生/General Scholar:

博士研究生/Doctor's Degree Candidate:  高级进修生/Senior Scholar:

b).申请来华学习专业或研究专题/Subject or Field of Study in China: \_\_\_\_\_

c).申请院校/Preferences of Institutions of Higher Education in China:

I. \_\_\_\_\_ II. \_\_\_\_\_ III. \_\_\_\_\_

d).申请专业学习时间/Duration of the Major Study:

自/From: 年/Year \_\_\_\_\_ 月/Month \_\_\_\_\_ 至/To: 年/Year \_\_\_\_\_ 月/Month \_\_\_\_\_

e).是否需要补习汉语/Do You Need Elementary Chinese Study prior to the Major Study?

是/Yes:  请填写申请汉语补习时间(不计在专业学习时间内) / If 'Yes', please indicate the duration of your elementary Chinese study(not included in the length of the major study).

自/From: 年/Year \_\_\_\_\_ 月/Month \_\_\_\_\_ 至/To: 年/Year \_\_\_\_\_ 月/Month \_\_\_\_\_

否/No:

6. 拟在华学习或研究的详细内容(可另附纸) / Please Describe the Details of your Study or Research Plan in China (an extra paper can be attached if this space is not enough):

\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

7. 曾发表的主要学术论文、著作及作品/Academic Papers, Writing & Art Works Published:

\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

8. 申请奖学金类别/Scholarship Applied:

A. 全额奖学金/Full Scholarship:

B. 部分奖学金/Partial Scholarship:

学费/Tuition:  住宿费/Accommodation:  医疗费/Medical Care:  教材费/Learning Materials:

9. 推荐您申请中国政府奖学金的机构或个人/Please Specify the Organization or Person Recommending you for this Scholarship: \_\_\_\_\_

10. 申请人在华事务联系人或机构/The Guarantor Charging Your Case in China:

名称/Name: \_\_\_\_\_ 电话/Tel: \_\_\_\_\_ 传真/Fax: \_\_\_\_\_

地址/Address: \_\_\_\_\_

11. 申请人是否曾在华学习或任职/Have you ever Studied or Worked in China?

是/Yes:  学习或任职单位/Institution or Employer: \_\_\_\_\_  
在华时间/Time in China: 自/From: 年/Year \_\_\_\_\_ 月/Month \_\_\_\_\_ 至/To: 年/Year \_\_\_\_\_ 月/Month \_\_\_\_\_  
否/No:

12. 申请人亲属情况/Family Members of the Applicants:

姓名 Name	年龄 Age	职业 Employment
配偶/Spouse: _____	_____	_____
父亲/Father: _____	_____	_____
母亲/Mother: _____	_____	_____

\* \* \* \* \* 所附材料情况(请在所附附件前划 'X' 标明)/Materials Attached (Please Indicate with 'X' in the Bracket):

- 申请表(一式两份)/Application Form (in duplicate).
- 两封推荐信/Two Letters of Recommendation.
- 有关中国院校接受函或录取通知书/Admission Letter or Admission Notice of Chinese Universities.
- 本人最后学历成绩单复印件(须公证, 一式两份)/Transcripts of the Most Advanced Studies (Notarized Photocopy).
- 本人最后学历证书复印件(须公证, 一式两份)/Diploma of the Most Advanced Studies (Notarized Photocopy):  
本科/Bachelor's  硕士/Master's  博士/Doctor's  其它/Others
- 外国人体格检查记录(复印件)/Foreigner Physical Examination Form (Photocopy).
- 来华学习计划/Study Plan in China.
- 所发表的文章等/Articles or Papers Written or Published.
- 美术作品(本人作品彩照六张)、音乐作品(本人音乐作品盒式录音带一盘)(仅限申请艺术和音乐专业的申请人)/Examples of Art (6 color pictures) and Music (1 audio tape) Work (Only for the applicants applying for Fine Arts and Music).
- 其它附件(请列出)/Other Attachments (List Needed): \_\_\_\_\_

注: 每份申请材料最多不超过 20 页, 请全部使用 A4 纸。  
Each set of the complete materials should not exceed 20 pages. Please use DIN A4.  
无论申请人是否被录取, 上述申请材料恕不退还。  
Whether the candidates are accepted or not, all the application materials will not be returned.

\* 申请人保证/I Hereby Affirm That:

1. 申请表中所填写的内容和提供的材料真实无误;  
All information and materials given in this form are true and correct.
2. 在华期间, 遵守中国的法律、法规, 不从事任何危害中国社会秩序的、与本人来华学习身份不符合的活动;  
During my stay in China, I shall abide by the laws and decrees of the Chinese government, and will not participate in any activities in China which are deemed to be adverse to the social order of China and are inappropriate to the capacity as a student.
3. 来华后服从 CSC 所安排的就读院校和学习专业, 不得无故要求变更学校和所学专业;  
I will agree to the arrangements of my institution and specialty of study in China made by CSC, and will not apply for any changes in these two fields without valid reasons.
4. 在学期间, 遵守学校的校纪、校规, 全力投入学习和研究工作。尊重学校的教学安排;  
During my study in China, I shall abide the rules and regulations of the host university, and concentrate on my studies and researches, and follow the teaching programs arranged by the university.
5. 按照规定参加中国政府奖学金年度评审;  
I shall go through the procedures of the Annual Review of Chinese Government Scholarship Status as required.
6. 按规定期限修完学业, 按期回国, 不无故在华滞留;  
I shall return to my home country as soon as I complete my scheduled program in China, and will not extend my stay without valid reasons.
7. 如违反上述保证而受到中国法律、法规或校纪、校规的惩处, 我愿意接受中国国家留学基金管理委员会中止或取消奖学金及其它相应的处罚;  
If I am judged by the Chinese laws and decrees and the rules and regulations of the university as having violated any of the above, I will not lodge any appeal against the decision of CSC on suspending, or withdrawing my scholarship, or other penalties.

申请人签字/Signature of the Applicant: \_\_\_\_\_ 日期/Date: \_\_\_\_\_

(无此签名, 申请无效/If the application is invalid without the applicant's signature)

### 外国人体格检查表

#### FOREIGNER PHYSICAL EXAMINATION FORM

姓名 Name		性别 Sex	<input type="checkbox"/> 男 Male <input type="checkbox"/> 女 Female	出生日期 Birthday		照片 (加盖检查单位印章)  Photo (Stamped Official Stamp)																												
现在通讯地址 Present mailing address																																		
国籍或地区 Nationality (or Area)		出生地 Birth place		血型 Blood type																														
<p>过去是否患有下列疾病: (每项后面请回答“否”或“是”) Have you ever had any of the following diseases? (Each item must be answered "Yes" or "No")</p> <table border="0"> <tr> <td>斑疹 伤寒 Typhus fever</td> <td><input type="checkbox"/> No <input type="checkbox"/> Yes</td> <td>菌 痢 Bacillary dysentery</td> <td><input type="checkbox"/> No <input type="checkbox"/> Yes</td> </tr> <tr> <td>小儿麻痹症 Poliomyelitis</td> <td><input type="checkbox"/> No <input type="checkbox"/> Yes</td> <td>布氏杆菌病 Brucellosis</td> <td><input type="checkbox"/> No <input type="checkbox"/> Yes</td> </tr> <tr> <td>白 喉 Diphtheria</td> <td><input type="checkbox"/> No <input type="checkbox"/> Yes</td> <td>病毒性肝炎 Viral hepatitis</td> <td><input type="checkbox"/> No <input type="checkbox"/> Yes</td> </tr> <tr> <td>猩 红 热 Scarlet fever</td> <td><input type="checkbox"/> No <input type="checkbox"/> Yes</td> <td>产褥期链球菌 Puerperal streptococcus infection</td> <td></td> </tr> <tr> <td>回 归 热 Relapsing fever</td> <td><input type="checkbox"/> No <input type="checkbox"/> Yes</td> <td>菌 感 染</td> <td><input type="checkbox"/> No <input type="checkbox"/> Yes</td> </tr> <tr> <td>伤寒和付伤寒 Typhoid and paratyphoid fever</td> <td><input type="checkbox"/> No <input type="checkbox"/> Yes</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>流行性脑脊髓膜炎 Epidemic cerebrospinal meningitis</td> <td><input type="checkbox"/> No <input type="checkbox"/> Yes</td> <td></td> <td></td> </tr> </table>							斑疹 伤寒 Typhus fever	<input type="checkbox"/> No <input type="checkbox"/> Yes	菌 痢 Bacillary dysentery	<input type="checkbox"/> No <input type="checkbox"/> Yes	小儿麻痹症 Poliomyelitis	<input type="checkbox"/> No <input type="checkbox"/> Yes	布氏杆菌病 Brucellosis	<input type="checkbox"/> No <input type="checkbox"/> Yes	白 喉 Diphtheria	<input type="checkbox"/> No <input type="checkbox"/> Yes	病毒性肝炎 Viral hepatitis	<input type="checkbox"/> No <input type="checkbox"/> Yes	猩 红 热 Scarlet fever	<input type="checkbox"/> No <input type="checkbox"/> Yes	产褥期链球菌 Puerperal streptococcus infection		回 归 热 Relapsing fever	<input type="checkbox"/> No <input type="checkbox"/> Yes	菌 感 染	<input type="checkbox"/> No <input type="checkbox"/> Yes	伤寒和付伤寒 Typhoid and paratyphoid fever	<input type="checkbox"/> No <input type="checkbox"/> Yes			流行性脑脊髓膜炎 Epidemic cerebrospinal meningitis	<input type="checkbox"/> No <input type="checkbox"/> Yes		
斑疹 伤寒 Typhus fever	<input type="checkbox"/> No <input type="checkbox"/> Yes	菌 痢 Bacillary dysentery	<input type="checkbox"/> No <input type="checkbox"/> Yes																															
小儿麻痹症 Poliomyelitis	<input type="checkbox"/> No <input type="checkbox"/> Yes	布氏杆菌病 Brucellosis	<input type="checkbox"/> No <input type="checkbox"/> Yes																															
白 喉 Diphtheria	<input type="checkbox"/> No <input type="checkbox"/> Yes	病毒性肝炎 Viral hepatitis	<input type="checkbox"/> No <input type="checkbox"/> Yes																															
猩 红 热 Scarlet fever	<input type="checkbox"/> No <input type="checkbox"/> Yes	产褥期链球菌 Puerperal streptococcus infection																																
回 归 热 Relapsing fever	<input type="checkbox"/> No <input type="checkbox"/> Yes	菌 感 染	<input type="checkbox"/> No <input type="checkbox"/> Yes																															
伤寒和付伤寒 Typhoid and paratyphoid fever	<input type="checkbox"/> No <input type="checkbox"/> Yes																																	
流行性脑脊髓膜炎 Epidemic cerebrospinal meningitis	<input type="checkbox"/> No <input type="checkbox"/> Yes																																	
<p>是否患有下列危及公共秩序和安全的病症: (每项后面请回答“否”或“是”) Do you have any of the following diseases or disorders endangering the public order and security? (Each item must be answered "Yes" or "No")</p> <table border="0"> <tr> <td>毒物癖 Toxicomania</td> <td><input type="checkbox"/> No <input type="checkbox"/> Yes</td> </tr> <tr> <td>精神错乱 Mental confusion</td> <td><input type="checkbox"/> No <input type="checkbox"/> Yes</td> </tr> <tr> <td>精神病 Psychosis: 躁狂型 Manic psychosis</td> <td><input type="checkbox"/> No <input type="checkbox"/> Yes</td> </tr> <tr> <td>妄想型 Paranoid psychosis</td> <td><input type="checkbox"/> No <input type="checkbox"/> Yes</td> </tr> <tr> <td>幻觉型 Hallucinatory</td> <td><input type="checkbox"/> No <input type="checkbox"/> Yes</td> </tr> </table>							毒物癖 Toxicomania	<input type="checkbox"/> No <input type="checkbox"/> Yes	精神错乱 Mental confusion	<input type="checkbox"/> No <input type="checkbox"/> Yes	精神病 Psychosis: 躁狂型 Manic psychosis	<input type="checkbox"/> No <input type="checkbox"/> Yes	妄想型 Paranoid psychosis	<input type="checkbox"/> No <input type="checkbox"/> Yes	幻觉型 Hallucinatory	<input type="checkbox"/> No <input type="checkbox"/> Yes																		
毒物癖 Toxicomania	<input type="checkbox"/> No <input type="checkbox"/> Yes																																	
精神错乱 Mental confusion	<input type="checkbox"/> No <input type="checkbox"/> Yes																																	
精神病 Psychosis: 躁狂型 Manic psychosis	<input type="checkbox"/> No <input type="checkbox"/> Yes																																	
妄想型 Paranoid psychosis	<input type="checkbox"/> No <input type="checkbox"/> Yes																																	
幻觉型 Hallucinatory	<input type="checkbox"/> No <input type="checkbox"/> Yes																																	
身高 Height	厘米 CM	体重 Weight	公斤 Kg	血压 Blood pressure	毫米汞柱 mmHg																													
发育情况 Development		营养情况 Nourishment		颈部 Neck																														
视力 左 L _____ Vision 右 R _____		矫正视力 左 L _____ 右 R _____		眼 Eyes																														
辨色力 Colour sense		皮肤 Skin		淋巴结 Lymph nodes																														
耳 Ears		鼻 Nose		扁桃体 Tonsils																														
心 Heart		肺 Lungs		腹部 Abdomen																														

脊柱 Spine		四肢 Extremities		神经系统 Nervous system																	
其他所见 Other abnormal findings																					
胸部 X 线 检查结果 (附检查报告单) Chest X-ray exam (attached chest X-ray report)				心电图 ECC																	
化验室检查 (包括艾滋病、 梅毒等血清学检查) Laboratory exam (attached test report of AIDS, Syphilis etc)																					
<p style="text-align: center;">未发现患有下列检疫传染病和危害公共健康的疾病： None of the following diseases of disorders found during the present examination.</p> <table border="0" style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <tr> <td style="width: 33%;">霍乱</td> <td style="width: 33%;">Cholera</td> <td style="width: 33%;">性病</td> <td style="width: 33%;">Venereal Disease</td> </tr> <tr> <td>黄热病</td> <td>Yellow fever</td> <td>肺结核</td> <td>Lung tuberculosis</td> </tr> <tr> <td>鼠疫</td> <td>Plague</td> <td>艾滋病</td> <td>AIDS</td> </tr> <tr> <td>麻风</td> <td>Leprosy</td> <td>精神病</td> <td>Psychosis</td> </tr> </table>						霍乱	Cholera	性病	Venereal Disease	黄热病	Yellow fever	肺结核	Lung tuberculosis	鼠疫	Plague	艾滋病	AIDS	麻风	Leprosy	精神病	Psychosis
霍乱	Cholera	性病	Venereal Disease																		
黄热病	Yellow fever	肺结核	Lung tuberculosis																		
鼠疫	Plague	艾滋病	AIDS																		
麻风	Leprosy	精神病	Psychosis																		
意见 Suggestion		检查单位盖章 Official Stamp   医师签字 Signature of physician   日期 Date																			



United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization

7, place de Fontenoy, 75352 Paris 07 SP  
 telephone: (33.1) 45.68.10.00

APPLICATION FOR FELLOWSHIP

**CERTIFICATE OF LANGUAGE KNOWLEDGE**

Name of candidate..... .....	Language..... .....
---------------------------------	------------------------

Address of candidate.....  
 .....

(1) ABILITY TO UNDERSTAND

- (a) Understands without difficulty when addressed at normal rate.....
- (b) Understands almost everything, if addressed slowly and carefully.....
- (c) Requires frequent repetition and/or translation of words and phrases.....
- (d) Does not understand spoken language.....

(2) ABILITY TO SPEAK

- (a) Speaks fluently and accurately and is easily intelligible.....
- (b) Speaks intelligibly, but is not fluent or altogether accurate.....
- (c) Speaks haltingly, and is often at a loss for words and phrases.....

(3) ABILITY TO WRITE

- (a) Writes with ease and accurately.....
- (b) Writes slowly and/or with only a moderate degree of accuracy.....
- (c) Writes with difficulty and makes frequent mistakes.....

(4) READING ABILITY AND COMPREHENSION

- (a) Reads fluently, with full comprehension.....
- (b) Reads slowly, but understands almost everything he reads.....
- (c) Reads with difficulty, and only with frequent recourse to the dictionary.....
- (d) Cannot read.....

(5) TECHNICAL LANGUAGE

Certain fellowships require a particular knowledge of specialized or technical language. In such cases, please evaluate candidate's ability with reference to paras. 1, 2, and 4 above.

(6) Please indicate any further facts about candidate's language knowledge which may be of value in the development of his programme:

LANGUAGE TEST HAS BEEN MADE BY \_\_\_\_\_ Address:.....  
 Name:.....  
 Title:.....  
 Date:.....

COMMENTS:.....  
 .....